



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Bill 58

**An Act respecting the committee on the  
remuneration of the judges of the Court  
of Québec and the municipal courts**

---

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr. Yvon Marcoux  
Minister of Justice**

---

**Québec Official Publisher  
2006**

## **EXPLANATORY NOTES**

*The purpose of this bill is to defer, as of 2007, the proceedings of the committee on the remuneration of the judges of the Court of Québec and the municipal courts as regards the salary, additional remuneration, pension plans and other social benefits of the judges of the Court of Québec and the municipal courts until their salaries are determined once and for all at the end of the current judicial contestations relating to the proceedings of previous committees.*

*The bill allows the committee to recommend the indexation of the salaries of the judges of those courts during the deferment period.*

*Lastly, the bill provides that the committee is to exercise all its powers and functions as regards presiding justices of the peace.*

## **Bill 58**

### **AN ACT RESPECTING THE COMMITTEE ON THE REMUNERATION OF THE JUDGES OF THE COURT OF QUÉBEC AND THE MUNICIPAL COURTS**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** As of the triennial review for the 2007-2010 period, the proceedings of the committee on the remuneration of the judges of the Court of Québec and the municipal courts, established by Part VI.4 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16), are deferred, as regards the salary, additional remuneration, pension plans and other social benefits of the judges of the Court of Québec and the municipal courts, until the salaries of those judges for the periods from 2001 to 2004 and from 2004 to 2007 are determined once and for all at the end of the judicial contestations relating to those periods.

The deferment ends on any earlier date if the chief judge of the Court of Québec, the Conférence des juges du Québec, the Conférence des juges municipaux du Québec and the Minister of Justice so agree. In that case, they must advise the committee without delay, and the committee must resume its proceedings with diligence.

**2.** During the deferment period, any specific and limited minor or technical change to the pension plans or other social benefits of those judges may be brought before the committee, in accordance with the third paragraph of section 246.29 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16).

**3.** During the deferment period, the committee, on its own initiative or at the request of the chief judge of the Court of Québec, the Conférence des juges du Québec, the Conférence des juges municipaux du Québec or the Minister of Justice, and after receiving their observations on the subject, may recommend that the salary and additional remuneration of the judges of the Court of Québec and the municipal courts be indexed annually as of 1 July 2007.

**4.** The committee exercises the powers and functions conferred on it as concerns presiding justices of the peace by Part VI.4 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16), amended by sections 2 to 8 of chapter 12 of the statutes of 2004.

**5.** In the matters for which the proceedings of the committee are deferred, the time limits set out in the Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16),

including those for the filing of the committee's report and the adoption of a resolution by the National Assembly, are deferred for the same period.

**6.** This Act comes into force on (*insert the date of assent to this Act*).